

Helpline Santé

Appelez le **247-65533**
et tapez « **3** » pour « **vaccination** »

Infos sur covidvaccination.lu

- › Le calendrier des phases de vaccination
- › La campagne vaccination
- › Les informations sur la vaccination
- › Les centres de vaccination



Les résident·es âgé·es entre 30 et 54 ans ont la possibilité de s'inscrire en ligne sur une liste d'attente et de manifester leur volonté de se faire vacciner avec les vaccins indiqués sur impfen.lu.

[Plus d'informations sur impfen.lu](http://impfen.lu)

➤ **Même après avoir été vacciné·e, ne changez pas vos habitudes. Continuez à respecter les gestes barrières**



Le fonctionnement des vaccins

Les vaccins à base de vecteurs viraux

Ces vaccins utilisent un virus inoffensif comme vecteur. Le vecteur viral utilisé n'est pas celui qui cause la COVID-19. Une fois injecté dans le corps, le virus contenu dans le vaccin produit la protéine-Spike du SARS-CoV-2. Cette protéine ne rend pas malade. Elle fait son travail, puis disparaît. Grâce à ce processus, l'organisme parvient à mettre en place une réponse immunitaire rapide contre la protéine-Spike, combat et rejette le virus en cas de contact. C'est le cas des vaccins de AstraZeneca et de Johnson & Johnson.

Les vaccins à base d'ARNm



Ces vaccins ne contiennent pas un virus inactivé en entier, mais uniquement le plan de construction d'une composante du virus - la molécule messagère ARNm. L'ARNm injecté ne pénètre que dans le cytoplasme (ce qui est contenu à l'intérieur de la cellule, à l'exception du noyau) et n'interfère donc pas avec l'ADN contenu dans le noyau des cellules. Le code de l'ARNm est lu, traduit en protéine, puis l'ARNm est rapidement dégradé. Les cellules reproduisent en partie une protéine-Spike du virus. Le corps développe ensuite des anticorps contre cette protéine-Spike. Ce processus active le système immunitaire qui protège en cas de contact avec la COVID-19. C'est le cas des vaccins de BioNTech/Pfizer et de Moderna.

Le processus de vaccination

Quand serez-vous vacciné·e ?



Le Luxembourg, comme tous les autres Etats membres de l'UE, reçoit les vaccins petit à petit car l'approvisionnement est limité à cause d'une production à flux tendu. Le déploiement de la vaccination se fait dès lors par phases successives. Les priorités sont fixées selon le niveau de risque potentiel d'évolution grave ou mortelle de la maladie, et selon le risque professionnel de s'infecter ou de transmettre la maladie. Progressivement, la vaccination sera proposée à l'ensemble des citoyen·ne·s par invitation.

En cas de doute sur votre état de santé, veuillez contacter votre médecin.

Comment serez-vous invité·e à vous faire vacciner ?

- › Vous serez invité·e par courrier. Votre invitation contiendra un code unique et non-renouvelable.
- › Vous devrez utiliser ce code pour prendre rendez-vous en ligne sur www.covidvaccination.lu
- › En cas de difficultés à prendre rendez-vous en ligne, vous pouvez contacter la Helpline Santé au +352 247-65533.
- › Selon le vaccin administré, deux doses peuvent être nécessaires : assurez-vous que vous avez eu un rendez-vous pour la seconde dose au centre de vaccination. Le délai est important pour garantir une efficacité élevée du vaccin.



7 raisons pour dire OUI à la vaccination

1. Elle est volontaire et gratuite pour tous les citoyen·ne·s

2. Elle est faite avec des vaccins approuvés (EMA) et homologués (Union européenne)

3. Elle est un acte solidaire : vous faire vacciner, c'est aussi protéger vos proches

4. Elle offre actuellement la meilleure protection possible contre la COVID-19

5. Elle réduit le risque de complications graves et d'éventuelles séquelles

6. Elle permet de réduire le taux de mortalité dû à la COVID-19

7. Elle nous ramènera petit à petit à la normalité

Je me fais vacciner!

covidvaccination.lu



Vaccination contre la COVID-19

La solidarité nous ramènera à la normalité.

Helpline Santé

Wählen Sie **247-65533** und tippen Sie die „**3**“ für die „**Impfung**“

Informationen auf covidvaccination.lu

- › Kalender der Impfphasen
- › Die Impfkampagne
- › Informationen zur Impfung
- › Die Impfzentren



Gebietsansässige im Alter zwischen 30 und 54 Jahren haben die Möglichkeit, sich online in eine Warteliste einzutragen, um ihr Interesse an einer freiwilligen Impfung mit den auf impfen.lu aufgeführten Impfstoffen zu bekunden.

[Mehr Informationen auf impfen.lu](https://impfen.lu)

➤ **Auch nach der Impfung, ändern Sie Ihre Gewohnheiten nicht und halten Sie sich weiterhin an die Schutzgesten**



Wie die Impfstoffe wirken

Impfstoffe auf Basis von viralen Vektoren

Diese Impfstoffe verwenden ein harmloses Virus als Vektor. Der verwendete Virusvektor ist nicht derjenige, der COVID-19 verursacht. Sobald der Impfstoff in den Körper injiziert wurde, produziert er das SARS-CoV-2-Spike-Protein. Dieses Protein macht Sie nicht krank. Es macht seine Arbeit und verschwindet dann. Durch diesen Prozess ist der Körper in der Lage, eine schnelle Immunreaktion gegen das Spike-Protein aufzubauen und das Virus bei Kontakt abzuwehren und abzustoßen. Dies ist bei den Impfstoffen von AstraZeneca und Johnson & Johnson der Fall.



mRNA-basierte Impfstoffe

Diese Impfstoffe enthalten kein ganzes inaktiviertes Virus, sondern nur den Baustein eines Virusbestandteils – das mRNA-Botenmolekül. Die injizierte mRNA dringt nur in das Zytoplasma (was sich im Inneren der Zelle befindet, mit Ausnahme des Zellkerns) ein und greift daher nicht in die im Zellkern enthaltene DNA ein. Der mRNA-Code wird abgelesen und in Protein übersetzt, danach wird die mRNA schnell abgebaut. Die Zellen replizieren teilweise ein Spike-Protein des Virus. Der Körper entwickelt dann Antikörper gegen dieses Spike-Protein. Durch diesen Vorgang wird das Immunsystem aktiviert, das Sie bei Kontakt mit COVID-19 schützt. Dies ist bei den Impfstoffen BioNTech/Pfizer und Moderna der Fall.

Das Impfverfahren

Wann werden Sie geimpft?



Luxemburg erhält, wie alle anderen EU-Mitgliedsstaaten auch, die Impfstoffe nach und nach, da die Vorräte aufgrund der Just-in-time-Produktion begrenzt sind. Die Impfung erfolgt daher in mehreren aufeinanderfolgenden Phasen. Die Prioritäten wurden nach dem Grad des potenziellen Risikos eines schweren oder tödlichen Krankheitsverlaufs und nach dem beruflichen Risiko, sich zu infizieren oder die Krankheit zu übertragen, festgelegt. Nach und nach werden alle Bürger:innen zur Impfung eingeladen.

Wenn Sie Zweifel an Ihrem Gesundheitszustand haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt/Ihre Ärztin.

Wie werden Sie zur Impfung eingeladen?



- › Sie erhalten Ihre Einladung mit der Post. Ihre Einladung enthält einen einmaligen und nicht verlängerbaren Code.
- › Sie müssen diesen Code verwenden, um einen Termin online unter www.covidvaccination.lu zu vereinbaren.
- › Wenn Sie Schwierigkeiten haben, einen Termin online zu vereinbaren, können Sie die Helpline Santé unter +352 247-65533 anrufen.
- › Je nach verabreichtem Impfstoff sind zwei Dosen notwendig: stellen Sie sicher, dass Sie einen Termin für die zweite Dosis im Impfzentrum bekommen haben. Die Zeitspanne ist wichtig, um eine hohe Wirksamkeit des Impfstoffes zu gewährleisten.

7 Gründe die FÜR eine Impfung sprechen

1. Sie ist freiwillig und kostenlos für alle Bürger:innen

2. Sie erfolgt mit Impfstoffen, die von der EMA zugelassen und von der Europäischen Union homologiert sind

3. Sie ist ein Akt der Solidarität: Sich impfen zu lassen bedeutet auch, Ihnen nahestehende Personen zu schützen

4. Sie bietet derzeit den bestmöglichen Schutz gegen COVID-19

5. Sie vermindert das Risiko von schwerwiegenden Komplikationen und möglichen Folgeerscheinungen

6. Sie reduziert die Sterblichkeitsrate aufgrund von COVID-19 stark

7. Sie wird uns Stück für Stück zur Normalität zurückbringen

Ich lasse mich impfen!

covidvaccination.lu

Die COVID-19-Impfung
Mit Solidarität zurück zur Normalität.

Helpline Santé

Call **247-65533**
and press "3" for "vaccination"

Information on covidvaccination.lu

- › The schedule of vaccination phases
- › The vaccination campaign
- › Information on vaccination
- › Vaccination centres



Residents aged between 30 and 54 years old, have the opportunity to register online on a waiting list to express their wish to be vaccinated with the vaccines indicated on impfen.lu.

[More information on impfen.lu](http://impfen.lu)

Even after your vaccination, do not change your habits. Continue applying the hygiene rules



How vaccines work

Vaccines based on viral vectors

These vaccines use a harmless virus as a vector. The viral vector used is not the one that causes COVID-19. Once injected into the body, the virus contained in the vaccine produces the SARS-CoV-2 spike protein. This protein does not make you sick. It does its job and then disappears. Thanks to this process, the organism manages to create a quick immune response against the spike protein, to fight and reject the virus in case of contact. This is the case with the vaccines of AstraZeneca and Johnson&Johnson.



Vaccines based on mRNA

These vaccines do not contain an entire inactivated virus, but only the construction plan of a component of the virus – the mRNA messenger molecule. The injected mRNA penetrates only into the cytoplasm (what is contained inside the cell, with the exception of the nucleus) and therefore does not interfere with the DNA contained in the nucleus of the cells. The mRNA code is read, translated into protein, then the mRNA is rapidly degraded. The cells partly reproduce a spike protein of the virus. The body then develops antibodies against this spike protein. This process activates the immune system that protects you in case of contact with COVID-19. This is the case for the vaccines of BioNTech/Pfizer and Moderna.

The vaccination process

When will you be vaccinated?



Luxembourg, like all other EU member states, is receiving the vaccines gradually as supply is limited due to just-in-time production. Vaccination is therefore rolled out in successive phases. Priorities are set according to the level of potential risk of serious or fatal developments of the disease, and according to the occupational risk of becoming infected or transmitting the disease. Gradually, vaccination will be offered to all citizens by invitation.

If you are in doubt about your state of health, please contact your doctor.

How will you be invited to get vaccinated?



- › You will be invited by mail. Your invitation will contain a unique and non-renewable code.
- › You will need to use this code to make an appointment online at www.covidvaccination.lu
- › In case of difficulties in making an appointment online, you can contact the Helpline Santé at +352 247-65533.
- › Please note that currently used vaccines require two doses to obtain complete protection. Thus, when you visit the vaccination centre, you will receive your appointment for the second dose.

7 reasons to say YES to vaccination

1. It is voluntary and free for all citizens

2. It is made with approved (EMA) and accredited (European Union) vaccines

3. It is an act of solidarity: getting vaccinated means to also protect your loved ones

4. It currently offers the best possible protection against COVID-19

5. It reduces the risk of serious complications and possible after-effects

6. It reduces the mortality rate due to COVID-19

7. It will gradually bring us back to normality

I'm getting vaccinated!

covidvaccination.lu

Vaccination against COVID-19

Solidarity will bring us back to normality.

Helpline Santé

Ligue **247-65533**
e digite "3" para "vacinação"

Informações em covidvaccination.lu

- › O calendário das fases de vacinação
- › A campanha de vacinação
- › As informações sobre a vacinação
- › Os centros de vacinação



Os residentes entre 30 e 54 anos têm a oportunidade de se registar online numa lista de espera e manifestar o seu interesse em serem voluntariamente vacinados/as com as vacinas listadas em impfen.lu.

Mais informações em impfen.lu

➤ Mesmo após ser vacinado/a, não mude os seus hábitos. Continue a aplicar as medidas de higiene



Como as vacinas funcionam

Vacinas à base de vetores virais

Estas vacinas utilizam um vírus inofensivo como vetor. O vetor do vírus utilizado não é o que causa a COVID-19. Uma vez injetado no corpo, o vírus na vacina produz a proteína spike da SARS-CoV-2. Esta proteína não o/a deixa doente. Faz o seu trabalho e depois desaparece. Através deste processo, o corpo pode desenvolver uma resposta imunitária rápida contra a proteína spike, combatendo e rejeitando o vírus, se existir contacto. Este é o caso das vacinas de AstraZeneca e Johnson&Johnson.



Vacinas à base de mRNA

Estas vacinas não contêm um vírus inativado por completo, mas apenas o bloco de construção de um componente do vírus - a molécula do mensageiro mRNA. O mRNA injetado penetra apenas no citoplasma (o que está contido no interior da célula, exceto no núcleo), portanto, não interfere com o ADN contido no núcleo da célula. O código do mRNA é lido, traduzido em proteínas, e depois o mRNA é rapidamente degradado. As células reproduzem parcialmente uma proteína spike do vírus. O corpo desenvolve então anticorpos contra esta proteína spike. Este processo ativa o sistema imunitário, que protege quando entra em contacto com a COVID-19. Este é o caso das vacinas de BioNTech/Pfizer e Moderna.

O processo de vacinação



Quando será vacinado/a?

O Luxemburgo, como todos os outros estados-membros da UE, está a receber as vacinas pouco a pouco porque o fornecimento é limitado devido à produção faseada. A vacinação está, portanto, a ser implantada em fases sucessivas. As prioridades são estabelecidas segundo o nível de risco potencial de progressão de doenças graves ou fatais, e conforme o risco profissional de ser infetado/a ou de transmitir a doença. Gradualmente, a vacinação será oferecida a todos os cidadãos por convite.

Em caso de dúvida sobre o seu estado de saúde, por favor contacte o seu médico/a sua médica.

Como será convidado/a a ser vacinado/a?



- › Será convidado/a por correio. O seu convite conterá um código único, não renovável.
- › Terá de utilizar este código para fazer uma marcação online em www.covidvaccination.lu
- › Se tiver alguma dificuldade em marcar uma consulta online, pode contactar a Helpline Santé pelo telefone +352 247-65533.
- › Consoante a vacina, poderão ser necessárias duas doses: certifique-se de que foi feita uma marcação para a segunda dose no centro de vacinação. Há que respeitar o prazo para garantir um nível elevado de eficácia.

7 razões para dizer SIM à vacinação

1. É voluntária e gratuita para todos os cidadãos

2. É realizada com vacinas aprovadas (EMA) e licenciadas (União Europeia)

3. É um ato de solidariedade: ser vacinado/a significa também proteger os seus entes queridos

4. Oferece atualmente a melhor proteção possível contra a COVID-19

5. Reduz o risco de complicações graves e possíveis consequências

6. Reduz a taxa de mortalidade causada pela COVID-19

7. Vai levar-nos gradualmente de volta à normalidade

Vou ser vacinado/a!

covidvaccination.lu

Vacinação contra a COVID-19

A solidariedade levar-nos-á de volta à normalidade.